



SHIRO



GERMAN
DESIGN
AWARD
GOLD
2020

 SCHÖNWALD
Germany





DIE SCHÖNHEIT DES ALLTÄGLICHEN

Reduziert, einfach und geradlinig – SHIRO macht ein klares Design-Statement. Das markante Coupsortiment verschmilzt skandinavische Bodenständigkeit mit japanischer Anmut. Dabei bringen die ungewohnt breiten Borde der Porzellanartikel eine neue, überraschend kräftige Ästhetik auf den Tisch. Feine visuelle Reize entstehen durch die Kombination aus glatten und reliefierten Tellern. Entworfen von Stefan Diez und Andrea Lenardin, zwei der gegenwärtig gefragtesten Industrie- und Hospitality-Designer.

THE BEAUTY OF BASICS

Minimalist, simple and clean-lined – SHIRO makes a clear design statement. The striking collection of coupe pieces melts Scandinavian solidity with Japanese gracefulness. In doing so the unusually wide rim of the porcelain items brings a new, surprisingly powerful aesthetic to the table. Subtle visual appeal is produced by the combination of smooth and embossed plates. Designed by Stefan Diez and Andrea Lenardin, two of today's hottest industry and hospitality designers.

LA BEAUTÉ DES CHOSES BASIQUES

SHIRO pose clairement ses jalons dans un design minimaliste, épuré et aux lignes propres. Cet assortiment de plats caractéristiques fusionne le pragmatisme scandinave avec la grâce japonaise. À cet égard, les bords inhabituellement larges des articles en porcelaine dressent une nouvelle et surprenante esthétique puissante sur la table. Les délicats attraits visuels sont créés par autant de combinaisons d'assiettes lisses et en relief. Création de Stefan Diez et Andrea Lenardin, deux des designers les plus demandés dans les secteurs de la collectivité et de l'hospitalité.

LA BELLEZA DE LO COTIDIANO

Simple, sencillo y rectilíneo: SHIRO presenta una declaración estética clara. El vistoso surtido coupé fusiona el carácter escandinavo con aires japoneses. Los bordes especialmente anchos de los artículos de porcelana aportan una nueva apariencia de una fuerza sorprendente a la mesa. El fino atractivo visual surge de la combinación de platos lisos y con relieve. Han sido diseñados por Stefan Diez y Andrea Lenardin, dos de los diseñadores más demandados del sector de la industria y restauración.

ROBUSTHEIT BEGEGNET FEINGEFÜHL

Ihren kraftvoll zupackenden Charakter verdankt die Kollektion der flächig breiten Bordgestaltung, welche die Anmutung eines starken Scherbens erzeugt. Im Gegenzug bringt die auf einer S-Linie basierende Seitenkontur der Artikel eine feine Spannung in das Design von SHIRO ein, die in unterschiedlichen Höhen moduliert wird.



ROBUSTNESS MEETS SENSITIVITY

The collection owes its powerfully compelling character to the broad-rimmed design which demonstrates the grace of a strong body. In contrast, the side contour of the pieces – based on the line of an “S” – lends SHIRO’s design a delicate tension that is modulated with different heights.

QUAND LA ROBUSTESSE S'ALLIE À LA DÉLICATESSE

La collection doit son caractère puissamment tangible à la facture élargie de ses bords de coupe, qui génère la grâce d'une vaisselle inaltérable. En contrepartie, le contour latéral des articles, basé sur la ligne d'un 'S', attribue au design de SHIRO une tension délicate qui se trouve modulée en différentes hauteurs.

SOLIDEZ JUNTO A FINURA

La colección debe su carácter cautivador a los bordes planos y anchos que reflejan su fuerza. Como compensación, el contorno lateral en forma de S de los artículos aporta una tensión fina al diseño de SHIRO que se modula en diferentes alturas.



FOOD LÄSSIG PRÄSENTIEREN

Kulinarische Einfälle betont lässig zu inszenieren findet immer mehr Anhänger an ganz unterschiedlichen gastro-nomischen Adressen – von der rustikalen Bar bis zum Nobelrestaurant. SHIRO gibt diesem Trend das passende Setting: Die schlichten Bowls in vier Größen agieren als einsatzfreudige Gefäße für moderne Food-Formate.

CASUAL FOOD PRESENTATION

Presenting culinary ideas in a deliberately casual way is becoming increasingly popular with gastronomes across the board – from rustic pub to high-end restaurant. SHIRO provides a suitable setting for this trend: the simple bowls in four sizes are the willing vessels for modern food formats.

POUR UNE PRÉSENTATION DÉCONTRACTÉE DES METS

La mise en scène résolument décontractée de trouvailles culinaires trouve toujours plus d'adeptes auprès des restaurateurs les plus divers, que ce soit dans les bars de quartier ou les restaurants multi-étoilés. SHIRO prodigue à cette tendance l'attirail qui convient: les coupes simples déclinées en quatre tailles font un office de vaisselle tellement appropriée pour les formats gastronomiques modernes.

PRESENTACIÓN DISTENDIDA DE LA COMIDA

Cada vez son más habituales las presentaciones culinarias informales en negocios gastronómicos de lo más diverso: desde el bar rural hasta el restaurante selecto. SHIRO ofrece el soporte ideal para esta tendencia: los sencillos cuencos en cuatro tamaños actúan de útiles recipientes para modernos formatos de cocina.



SHARING MIT SHIRO

Sharing hat sich fest in der internationalen Gastronomie etabliert. Das kommunikative Speiseformat ermöglicht es, eine Vielzahl an genussreichen Ideen gleichzeitig aufzutischen und sie mit anderen zu teilen.

Mit SHIRO lässt sich die moderne Probierlaune unglaublich abwechslungsreich umsetzen. Weiße Porzellanartikel werden locker mit dekorierten kombiniert. Der gemeinsame Nenner: die reduzierte Klarheit in der Formgebung. Spannende Accessoires aus dem Trendsortiment PLAYGROUND runden die Inszenierung ab.



SHARING WITH SHIRO

Sharing is firmly established in international dining. This sociable way of eating makes it possible to serve up a large number of delicious dishes all at once, and share them with others.

With SHIRO, this modern taste for sampling can be staged with incredible variety. White porcelain pieces are casually combined with decorated ones. The common denominator: the reduced clarity of shape. The presentation is rounded off with compelling accessories from the on-trend PLAYGROUND range.

LE PARTAGE AVEC SHIRO

Le partage a résolument trouvé sa place au sein de la gastronomie internationale. Le format culinaire communicatif permet de mettre sur table une multitude d'idées savoureuses tout en les partageant avec des convives.

Grâce à SHIRO, l'envie de l'expérimentation peut être mise en œuvre avec une incroyable diversité. Les articles en porcelaine blanche peuvent aisément être combinés avec des éléments en porcelaine décorée. La clarté minimaliste traduite dans son formalisme en constitue un dénominateur commun. La mise en scène est parachevée par des accessoires passionnants issus de l'assortiment tendance PLAYGROUND.

COMPARTIR CON SHIRO

La idea de compartir se ha consolidado en la gastronomía internacional. Este formato culinario comunicativo permite servir a la vez diversas ideas deliciosas y disfrutarlas con los demás.

Con SHIRO, se pueden implementar caprichos experimentales modernos de una forma variada e increíble. Los artículos de porcelana blanca se combinan con distendidos adornos. El denominador común: la claridad reducida de sus formas. Los accesorios interesantes del surtido actual PLAYGROUND completan la puesta en escena.





BÜHNENREIF INSZENIEREN

Nirgends sonst wird die gestalterische Reduktion auf das Notwendige so radikal formuliert wie in den Plateau-Tellern von SHIRO. Eine leere Leinwand, welche die kulinarische Fantasie zu ruhigen oder gewagten Genuss-Meditationen inspiriert. Das Arrangement der Speisen wird zum künstlerischen Exponat.

PRESENTATION FIT FOR THE STAGE

Nowhere else is the minimalistic design so radically formulated as in SHIRO's plateau plates. An empty canvas that inspires one to satisfy a culinary fantasy or to indulge in daring meditations on flavour. The arrangement of food is transformed into an artistic display.

MISE EN SCÈNE ABOUTIE

Nulle part ailleurs, le minimalisme créatif ne se trouve formulé à la portion congrue de manière aussi radicale que sur les assiettes en plateau de SHIRO. Une toile vide que l'imagination culinaire s'ingénie à combler avec inspiration d'une méditation sobre ou audacieuse. L'arrangement des mets devient une œuvre d'art en exposition.

ESCENIFICACIÓN DE LA MADUREZ

En ningún otro lugar se formula la reducción estética de lo esencial de una forma más radical que en los platos bandeja de SHIRO. Una pantalla vacía que inspira la fantasía culinaria para convertirla en meditaciones convencionales o arriesgadas. La organización de los platos se convierte en obras de arte gastronómicas.





LOCKERER AUFTRITT BEIM **BANKETT**

Frischen Wind bringt die ungewöhnliche SCHÖNWALD Kollektion auch in die internationale Bankett-Szene. Die schalenartigen tiefen Cupteller inspirieren zu neuen Food-Ideen und erlauben eine zeitgemäße, unkomplizierte Form der Speisendarbietung, die auch im Bankett-Bereich überraschende Optiken eröffnet.



BANQUET SOLUTIONS

This unusual SCHÖNWALD collection also blows a fresh breeze through the international banqueting world. The bowl-like deep coupe plates inspire chefs to come up with new food ideas and allow for a contemporary, uncomplicated way of presenting food that also opens the door to surprising looks in the banqueting segment.

UN BANQUET À L'ATTRAIT INFORMEL

L'extraordinaire collection de SCHÖNWALD apporte aussi un vent frais sur la scène internationale des banquets. Les assiettes profondes et évasées sont une source d'inspiration pour de nouvelles idées culinaires et donnent corps à une présentation contemporaine et simplifiée des mets au service de visuels étonnants, même dans l'univers plus formaliste des banquets.

BANQUETES PARA RELAJARSE

Aires frescos trae la extraordinaria colección SCHÖNWALD también a la escena del banquete internacional. Los platos coupé hondos como cuencos inspiran nuevas ideas para la comida y ofrecen una forma actual y simple para la presentación de platos que abre la puerta a disposiciones sorprendentes en los banquetes también.



STRUCTURED PRESENTATION

Thanks to irregular lines that look as if they have been drawn by hand, the embossed plates are given a vibrant surface – tracks that have been created by chance, lending each piece its distinctive character.

The delicate lines vary in thickness and in their distance from one another. Some pieces are densely lined, others are given an airy look. The radial arrangement of the lines draws the eye to the centre of the plates, providing a superb setting for diverse food arrangements.

PRÉSENTATION STRUCTURÉE

Les assiettes en relief acquièrent une surface expressive grâce aux lignes irrégulières, dessinées à la main, ce qui leur confère des tracés aléatoires imprimant à chaque pièce un caractère individuel.

Le fin tracé des lignes varie dans son épaisseur et dans les écarts des lignes les unes aux autres. Certains articles ont une déco très ramassée, d'autres davantage aérée. L'ordonnement radial des lignes attire le regard vers le centre de l'assiette et met admirablement en scène la diversité du dressage des mets.

PRESENTACIÓN ESTRUCTURADA

Mediante líneas irregulares como pintadas a mano, los platos con relieve obtienen una superficie animada, con huellas esporádicas que confieren su carácter único a cada pieza.

Los finos trazos varían en grosor y separación entre sí. Algunos artículos resultan compactos, mientras que otros parecen más ligeros. La asignación radial de las líneas conduce la vista hacia el centro de los platos y consigue escenificar variadas disposiciones culinarias.



STRUKTURIERT PRÄSENTIEREN

Durch unregelmäßige, wie von Hand gezeichnete Linien erhalten die reliefierten Teller eine lebendige Oberfläche – zufällig entstandene Spuren, die jedem Teil seinen individuellen Charakter verleihen.

Die feine Strichführung variiert in der Stärke und im Abstand der Linien zueinander. Manche Artikel sind stark verdichtet, andere sehr luftig gestaltet. Die radiale Anordnung der Linien lenkt den Blick ins Zentrum der Teller und setzt vielfältige Speisearrangements gekonnt in Szene.

INTERESSANTE WECHSELSPIELE

Einen spannenden Kontrast stellt SHIRO mit einer Range an flachen und tiefen Relieftellern sowie Untertasser her. Im Miteinander der glatten und relieferten Artikel entsteht ein interessanter Dialog. Desserts und moderne Heißgetränke werden mit gekonnt nordischem Understatement serviert. Die Tassen mit den coupfförmigen Untertassen haben das Zeug zum Designklassiker.

FASCINATING INTERACTION

SHIRO presents exciting contrasts with a range of flat and deep embossed plates and saucers. Used together, the smooth and raised-pattern pieces enter into an interesting dialogue. Desserts and modern hot beverages are served with skilful Nordic understatement. The cups with coupe-style saucers have the potential to become design classics.

DES INTERACTIONS INTÉRESSANTES

SHIRO crée un contraste exaltant avec toute une gamme d'assiettes et de soucoupes plates et profondes. L'interaction entre les articles lisses et en relief procure un dialogue intéressant. Les desserts et les boissons chaudes modernes sont habilement servis dans un esprit d'euphémisation toute nordique. Les tasses dotées de soucoupes en forme de coupe ont tout pour devenir des classiques du design.

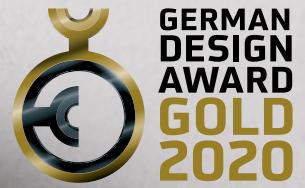
INTERESANTES JUEGOS CAMBIANTES

SHIRO conforma un curioso contraste con una gama de platos llanos y hondos con relieve, así como platillos. Los artículos lisos y con relieves mantienen un entretenido diálogo. Los postres y las bebidas calientes modernas se sirven con una lograda discreción nórdica. Las tazas con los platillos coupé aspiran a ser clásicos del diseño.

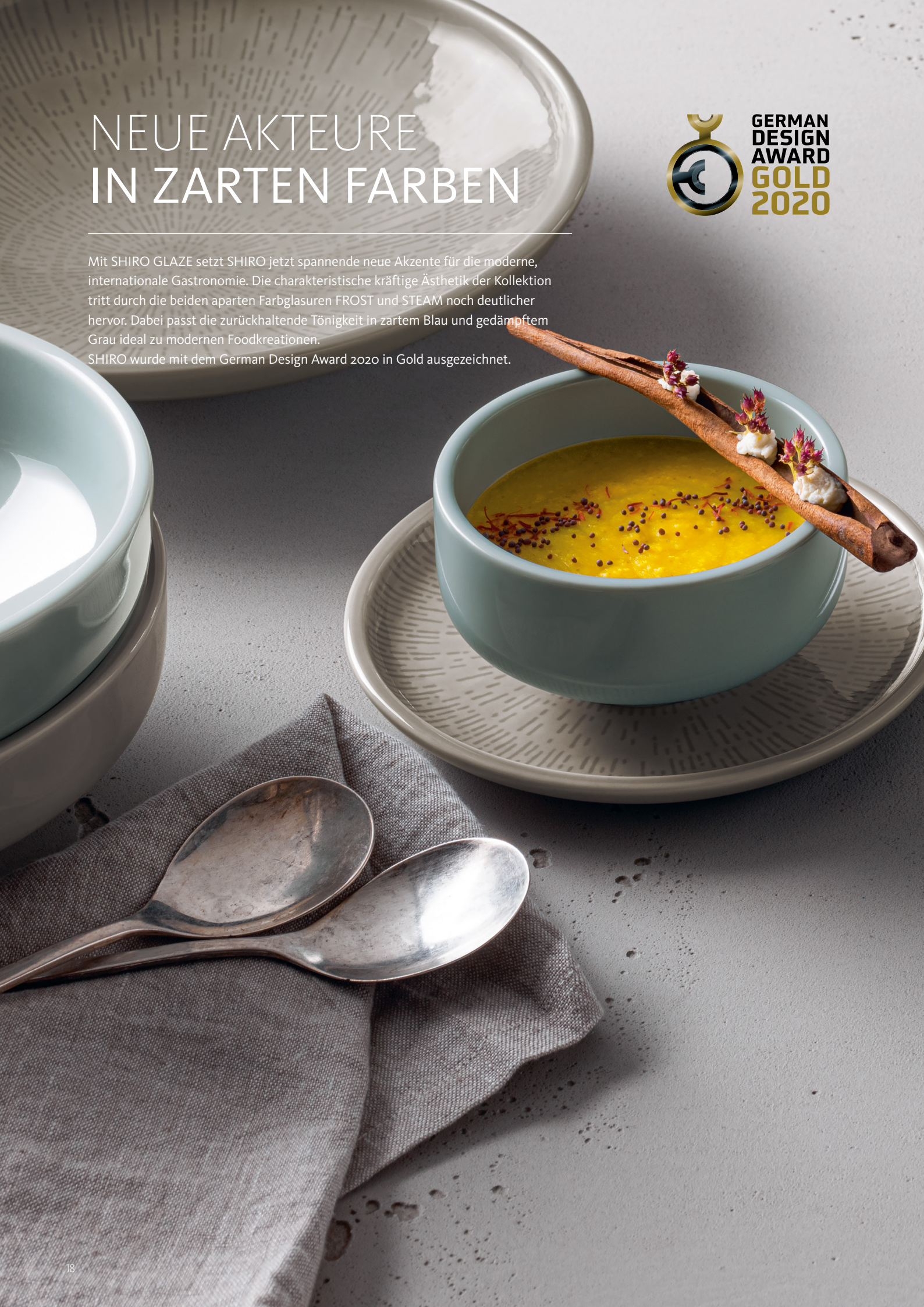




NEUE AKTEURE IN ZARTEN FARBEN



Mit SHIRO GLAZE setzt SHIRO jetzt spannende neue Akzente für die moderne, internationale Gastronomie. Die charakteristische kräftige Ästhetik der Kollektion tritt durch die beiden aparten Farbglasuren FROST und STEAM noch deutlicher hervor. Dabei passt die zurückhaltende Tönigkeit in zartem Blau und gedämpftem Grau ideal zu modernen Foodkreationen. SHIRO wurde mit dem German Design Award 2020 in Gold ausgezeichnet.





NEW STARS IN
DELICATE COLOURS

SHIRO is setting the trend for modern international gastronomy with SHIRO GLAZE. The characteristically powerful aesthetic of this collection is elevated yet further thanks to the two striking colour glazes, FROST and STEAM. These subtle hues of soft blue and muted grey are the ideal accompaniment to modern food creations. SHIRO received a gold medal at the German Design Award 2020.

DE NOUVELLES STARS AUX COULEURS
PLUS DÉLICATES

Grâce à SHIRO GLAZE, SHIRO crée de nouveaux atouts visuels pour la gastronomie internationale moderne. L'esthétique si caractéristique de cette collection est encore plus marquante grâce aux deux émaux colorés FROST et STEAM. Les subtiles teintes en bleu délicat et en gris modéré s'accordent idéalement aux créations culinaires modernes. La gamme SHIRO a été récompensée par la médaille d'or au German Design Award 2020.

NUEVOS ACTORES EN SUAVES
TONALIDADES

Con SHIRO GLAZE, SHIRO presenta nuevos matices interesantes para la gastronomía internacional moderna. La característica fuerza visual de la colección sobresale aún más por los dos esmaltes cromáticos FROST y STEAM. Las discretas tonalidades en azul suave y gris atenuado resultan ideales para las creaciones culinarias actuales. SHIRO recibió el German Design Award 2020 en la categoría Gold.





DER REIZ DES HANDWERKLICHEN

SHIRO GLAZE gibt dem kühlen skandinavischen Design der Form einen emotionalen Touch. Durch den von Artikel zu Artikel wechselnden, leicht wolkigen Charakter der Glasur entsteht eine handwerkliche Optik. Bei den reliefierten Artikeln tritt die Strukturierung stärker hervor, weil die Glasur genau in die feinen Vertiefungen eindringt. Die Oberflächen haben dieselbe langlebige Qualität wie weißes Hartporzellan.

Mit dem großen Repertoire an Tassen, Bowls und Tellern lässt sich der gesamte Bedarf in Bistros, Bäckereien und Kaffeehäusern lässig bestreiten.

THE CHARM OF HANDCRAFTED PRODUCTS

SHIRO GLAZE brings an emotional touch to the cool, Scandinavian design of the crockery. The slightly cloud-like character of the glaze, which is different on each item, creates a handcrafted look. The glaze also emphasizes the fine texture of the embossed items. The surfaces have the same enduring quality as hard white porcelain.

The great range of cups, bowls and plates easily caters to all the requirements of bistros, bakeries and cafés.

LE CHARME DE L'ARTISANAT

SHIRO GLAZE apporte une touche d'émotion au formalisme du design scandinave. Le caractère légèrement éthéré et versatile de l'émail génère un visuel artisanal différent d'un article à l'autre. La structuration est sensiblement accentuée sur les articles reliefés dans la mesure où l'émail est coulé de façon à pénétrer dans les fines rainures. Les surfaces présentent la même qualité de durabilité que la porcelaine blanche.

Le vaste choix de tasses, bols et assiettes permet de largement satisfaire tous les besoins des cafés, boulangeries et salons de thé.

EL ATRACTIVO DE LO ARTESANAL

SHIRO GLAZE aporta un toque emocional al frío diseño escandinavo. Gracias al carácter algo etéreo de su esmalte, diferente en cada artículo, se resalta su aspecto artesanal. En los artículos con relieve, el esmalte destaca al penetrar en los finos rebajos. Las superficies presentan la misma calidad duradera como la porcelana dura blanca.

Con el gran repertorio de tazas, boles y platos, se cubre sin problema cualquier demanda en restaurantes y cafeterías.

BRINGING COLOUR INTO PLAY

Modern patterns accentuate the graceful groundedness of the design in Japanese-Nordic style. KASUMI's bowls, plates and cups rely on a mix of matt-brown exterior and glossy, slightly speckled blue interior.

KASUMI varies this concept with its minimalist platters, where the decoration is partly matt and partly glossy, creating a subtle shimmer. Table accessories from the on-trend PLAYGROUND range lend the presentation a beautifully natural touch.

LA COULEUR MISE À L'HONNEUR

Les ornements modernes soulignent le pragmatisme gracieux du design dans le style nippono-nordique. KASUMI mise, avec ses coupes, assiettes et tasses, sur l'alternance entre des surfaces d'un brun mat à l'extérieur et un bleu brillant, sobrement moucheté à l'intérieur.

Un concept par lequel KASUMI joue de variation avec ses assiettes en plateau. La décoration est par endroits mate ou brillante, si bien qu'il en résulte un effet délicatement moiré. Les accessoires de table issus de notre gamme tendance PLAYGROUND attribuent à cette mise en scène une touche particulière de naturel.

Y SE HIZO EL COLOR...

Adornos modernos subrayan la encantadora sencillez del diseño en estilo japonés-nórdico. KASUMI se presenta diferente en boles, platos y tazas con una superficie marrón mate por dentro, y un interior azul brillante algo moteado.

En los puristas platos bandeja, KASUMI varía este concepto. La decoración es a veces mate, y otras brillante. El efecto resultante reluce con discreción. Los accesorios de mesa del surtido actual PLAYGROUND aportan a la escenificación un toque especialmente natural.

SO KOMMT FARBE INS SPIEL

Moderne Dekore unterstreichen die anmutige Bodenständigkeit des Designs im japan-nordic Style. KASUMI setzt bei Bowls, Tellern und Tassen auf den Wechsel von matt-brauner Fläche außen und glänzendem, leicht gesprenkeltem Blau innen.

Bei den puristischen Plateautellern variiert KASUMI dieses Konzept. Die Dekoration ist teilweise matt, teilweise glänzend. So entsteht ein dezent schimmernder Effekt. Tisch-Accessoires aus dem Trendsortiment PLAYGROUND geben der Inszenierung einen besonders natürlichen Touch.

DEKORATIVE EFFEKTE

Die Zeichnung von CELLS kontrastiert mit der kräftigen Ästhetik und der nordisch klaren Formensprache von SHIRO.

CELLS STEAM, in gedämpftem Grau, lässt in Kombination mit weißen oder farbglierten Artikeln alle Speisenkreationen in neuem Licht erscheinen.

CELLS FROST, in frischem Türkis, zaubert ein nordisch frisches Ferien-Feeling auf den Tisch. Die filigranen Verästelungen des Dekors erinnern an zarte Pflanzenmotive oder stilisierte Blattadern.





DECORATIVE EFFECTS

The pattern of the CELLS decor contrasts with the very striking look and the clear Nordic design of SHIRO.

CELLS STEAM, in muted gray, in combination with white or colored glazed items, lets all food creations appear in a new light.

CELLS FROST, in bright turquoise, conjures up a fresh Nordic holiday feeling on the table. The elegant ramifications of the decor are reminiscent of delicate plant motifs or stylised leaf veins.

EFFETS DÉCORATIFS

Le dessin CELLS contraste avec l'esthétique puissante et les lignes claires à la nordique de SHIRO.

CELLS STEAM, en gris vaporeux, en combinaison avec des éléments glacés blancs ou colorés, permet à toutes les créations culinaires d'apparaître sous un nouveau jour.

CELLS FROST, en turquoise rafraîchissant, évoque une sensation fraîche de vacances nordiques sur la table. Les ramifications en filigrane du décor font penser à de délicats motifs végétaux ou à des veinures de feuille stylisées.

EFFECTOS DECORATIVOS

El dibujo del CELLS contrasta con la estética acentuadamente vigorosa y el sobrio diseño nórdico de SHIRO.

CELLS STEAM, en gris tenue, en combinación con elementos vidriados blancos o de colores, permite que todas las creaciones de alimentos aparezcan con una nueva luz.

CELLS FROST, en fresco turquesa, evoca una fresca sensación de vacaciones nórdicas en la mesa. Las finas ramificaciones del decorado evocan motivos vegetales o estilizadas nervaduras de hojas.

DECORATIVE ASPECTS

RIM plays with the association with traditional enamel tableware. With a matt-brown edge, the pattern directs the focus to SHIRO's characteristic wide rim.

KOMODO's earthy metallic-copper decoration in ceramic look is a definite winner. The perfect companions are bowls with glossy terracotta interiors and matt exterior surfaces in anthracite.

Our Creative Centre is also happy to produce your own decorations, or embellish your chosen items with your name or logo. Please let us know your wishes.

DES EFFETS DÉCORATIFS

RIM joue l'esprit de correspondance avec une vaisselle en émail traditionnel. Avec son bord en brun mat, l'ornementation attire le regard sur la bordure élargie si caractéristique de SHIRO.

KOMODO se distingue par une ornementation terreuse d'aspect métal-cuivré, dans un visuel de céramique. La gamme s'assortit très bien aux coupes à la surface brillante de terracotta à l'intérieur et mat anthracite à l'extérieur.

Notre cellule créative prend volontiers en charge vos souhaits de décorations personnelles ou agrémente votre sélection d'articles de vos noms ou signatures. N'hésitez pas à nous parler de vos idées!

ASPECTOS DECORATIVOS

RIM se asocia juguetón a la vajilla tradicional de esmalte. Con un borde marrón mate, la decoración dirige la mirada hacia su diseño ancho y característico de SHIRO.

KOMODO destaca por adornos de cobre metálico y terroso de aspecto cerámico. Los boles van a juego con superficies de terracota brillante en el interior, y exteriores mates en antracita.

Nuestro centro creativo puede implementar sus deseos decorativos, o añadir su nombre o firma a su selección de artículos. ¡Háganos llegar sus ideas!



DEKORATIVE ASPEKTE








RIM spielt mit der Assoziation an traditionelles Emaille-Geschirr. Mit einem matt-braunen Rand lenkt das Dekor das Augenmerk auf die für SHIRO charakteristische, breite Bordgestaltung.

KOMODO besticht durch eine erdige Metallic-Kupfer-Dekoration in Keramik-Optik. Dazu passen Bowls mit glänzenden Terrakotta-Flächen im Innenraum und matten Außenflächen in Anthrazit.

Gerne setzt unser Kreativ-Center auch Ihre persönlichen Dekorwünsche um oder stattet Ihre Artikelauswahl mit Ihrem Namen oder Signet aus. Sprechen Sie mit uns über Ihre Vorstellungen!



DAS SORTIMENT SHIRO THE RANGE

	Artikelnr. Code	Inhalt Volume in Liter	Gewicht Weight in Gramm	Ø / LxB Ø / LxW in mm	Höhe 1 Stk. Height 1 pc. in mm	Höhe 11 Stk. Height 11 pc. in mm
PLATEAU-TELLER	11 9251811		160	114	10	110
	26 9251826		850	262	10	110
	PLATEAU-PLATE ASSIETTE PLATEAU PLATO PLATEAU					
TELLER FLACH COUP GLATT	17 9251217		290	166	20	115
	21 9251221		495	210	23	133
	24 9251224		610	239	23	131
	26 9251226		745	260	25	133
	28 9251228		875	279	26	136
	PLATE FLAT COUPE PLAIN ASSIETTE PLATE COUPE LISSE PLATO ILANO COUPE LISA					
TELLER FLACH COUP STRUKTUR	17 9251267		290	166	20	115
	21 9251271		495	210	23	133
	24 9251274		600	238	23	130
	26 9251276		735	261	25	131
	28 9251278		870	279	26	135
	PLATE FLAT COUPE STRUCTURE ASSIETTE PLATE COUPE STRUCTURE PLATO ILANO COUPE RELIEVE					
TELLER TIEF COUP GLATT	9 9251309	0.05	75	86	23	125
	15 9251315	0.25	250	152	32	134
	21 9251321	0.70	515	210	44	161
	26 9251326	1.30	780	261	51	175
	28 9251328	1.50	890	279	53	180
	PLATE DEEP COUPE PLAIN ASSIETTE CREUSE COUPE LISSE PLATO HONDO COUPE LISA					
TELLER TIEF COUP STRUKTUR	15 9251365	0.25	255	152	32	134
	21 9251371	0.70	510	210	44	161
	26 9251376	1.30	770	261	51	175
	28 9251378	1.50	905	278	54	180
		PLATE DEEP COUPE STRUCTURE ASSIETTE CREUSE COUPE STRUCTURE PLATO HONDO COUPE RELIEVE				
PLATTE COUP OVAL	23 9252223		410	232 x 160	20	114
	30 9252230		760	300 x 193	22	133
	36 9252236		1140	360 x 235	26	143
	PLATTER COUPE OVAL PLAT OVALE COUP FUENTE OVAL COUPE					
BOWL	12 9256612	0.27	210	120	43	
	15 9256615	0.50	360	150	53	
	19 9256619	1.00	595	190	64	380
	22 9256622	1.50	800	221	65	
	BOWL BOL BOL					

DAS SORTIMENT SHIRO THE RANGE

		Artikelnr. Code	Inhalt Volume in Liter	Gewicht Weight in Gramm	Ø / LxB Ø / LxW in mm	Höhe 1 Stk. Height 1 pc. in mm	Höhe 11 Stk. Height 11 pc. in mm
OBERTASSE / UNTERTASSE		09					
	(gl./pl.) U/S	9256909		160	127	19	108
	CUP / SAUCER TASSE / SOUCOUBE TAZA / PLATILLO	(st.) U/S	9256959	160	127	19	108
	O/C	9255209	0.09	125	65	51	
BOWL		09	9255409	0.09	120	65	51
	BOWL BOL BOL						
OBERTASSE / UNTERTASSE		20					
	(gl./pl.) U/S	9256920		270	166	20	112
	CUP / SAUCER TASSE / SOUCOUBE TAZA / PLATILLO	(st.) U/S	9256970	265	165	20	112
	O/C	9255220	0.20	195	85	58	
OBERTASSE / UNTERTASSE		26					
	(gl./pl.) U/S	9256920		270	166	20	112
	CUP / SAUCER TASSE / SOUCOUBE TAZA / PLATILLO	(st.) U/S	9256970	265	165	20	112
	O/C	9255226	0.26	255	85	73	
BOWL		26	9255426	0.26	240	86	73
	BOWL BOL BOL						
BECHER		30	9255230	0.30	285	85	83
	COFFEE MUG GOBELET VASO PARA CAFÉ						
BOWL		30	9255430	0.30	275	85	83
	BOWL BOL BOL						
OBERTASSE CAFÉ AU LAIT / UNTERTASSE		33					
	(gl./pl.) U/S	9256920		270	166	20	112
	CUP CAFÉ AU LAIT / SAUCER TASSE CAFÉ AU LAIT / SOUCOUBE TAZA CAFÉ CON LECHE / PLATILLO	(st.) U/S	9256970	265	165	20	112
	O/C	9255433	0.34	265	111	60	
BOWL		33	9255433	0.34	265	111	60
	BOWL BOL BOL						
DECKEL FÜR BOWL 33		11	9251811	160	114	10	110
	LID FOR BOWL 33 COUVERCLE POUR BOL 33 TAPA PARA BOL 33						

DAS SORTIMENT SHIRO GLAZE THE RANGE



* Farbglasur / Colour Glaze
STEAM = A1

* Farbglasur / Colour Glaze
FROST = B1



	Artikelnr. Code	Farbe Colour	Inhalt Volume in Liter	Gewicht Weight in Gramm	Ø / LxB Ø / LxW in mm	Höhe 1 Stk. Height 1 pc. in mm	Höhe 11 Stk. Height 11 pc. in mm
TELLER FLACH COUP STRUKTUR	17 9251267	x1*		290	166	20	115
	21 9251271	x1*		495	210	23	133
	24 9251274	x1*		610	239	24	131
	26 9251276	x1*		735	261	25	131
	28 9251278	x1*		870	279	26	135

PLATE FLAT COUPE STRUCTURE | ASSIETTE PLATE COUPE STRUCTURE | PLATO ILANO COUPE RELIEVE







TELLER TIEF COUP STRUKTUR	15 9251365	x1*	0.25	255	152	32	134
	21 9251371	x1*	0.70	510	210	44	161
	26 9251376	x1*	1.30	770	261	51	175
	28 9251378	x1*	1.50	905	278	54	180



PLATE DEEP COUPE STRUCTURE | ASSIETTE CREUSE COUPE STRUCTURE | PLATO HONDO COUPE RELIEVE

BOWL	12 9256612	x1*	0.27	210	120	43	
	15 9256615	x1*	0.50	360	150	53	
	19 9256619	x1*	1.00	595	190	64	380
	22 9256622	x1*	1.50	800	221	65	

BOWL | BOL | BOL



OBERTASSE / UNTERTASSE	09						
	(st.) U/S 9256959	x1*		160	127	19	108
	O/C 9255209	x1*	0.09	125	65	51	

CUP / SAUCER | TASSE / SOUCOUE | TAZA / PLATILLO



BOWL	09 9255409	x1*	0.09	120	65	51	
							
							

BOWL | BOL | BOL



DAS SORTIMENT SHIRO GLAZE THE RANGE

	Artikelnr. Code	Farbe Colour	Inhalt Volume in Liter	Gewicht Weight in Gramm	Ø / LxB Ø / LxW in mm	Höhe 1 Stk. Height 1 pc. in mm	Höhe 11 Stk. Height 11 pc. in mm
OBERTASSE / UNTERTASSE	20						
	(st.) U/S 9256970	x1*		265	165	20	112
	O/C 9255220	x1*	0.20	195	85	58	

CUP / SAUCER | TASSE / SOUCOUBE | TAZA / PLATILLO

OBERTASSE / UNTERTASSE	26						
	(st.) U/S 9256970	x1*		265	165	20	112
	O/C 9255226	x1*	0.26	255	85	73	

CUP / SAUCER | TASSE / SOUCOUBE | TAZA / PLATILLO

BOWL	26	9255426	x1*	0.26	240	86	73
							
							



BOWL | BOL | BOL

BECHER	30	9255230	x1*	0.30	285	85	83
							
							



COFFEE MUG | GOBELET | VASO PARA CAFÉ

BOWL	30	9255430	x1*	0.30	275	85	83
							
							

BOWL | BOL | BOL

OBERTASSE CAFÉ AU LAIT / UNTERTASSE	33						
	(st.) U/S 9256970	x1*		265	165	20	112
	O/C 9255433	x1*	0.34	265	111	60	

CUP CAFÉ AU LAIT / SAUCER | TASSE CAFÉ AU LAIT / SOUCOUBE | TAZA CAFÉ CON LECHE / PLATILLO

BOWL	33	9255433	x1*	0.34	265	111	60
							
							

BOWL | BOL | BOL

FEEL INSPIRED



IHR FACHHÄNDLER BERÄT SIE GERN:
YOUR LOCAL DEALER:



06.2021 | ART.NR. 0009258800PS009000